



運用敏捷的高效率流程， 提升全球客戶體驗

Lionbridge + Sitecore，聯手提供多語言 SEO 與網頁本地化服務

140 個國家/地區

超過 30 種語言

2,200 名員工

背景

以消費者的母語即時提供內容，是 Thule 全球客戶體驗策略的中心要旨。而翻譯與本地化正是該公司追求這個目標的關鍵所在，因此他們選擇了 Lionbridge 為合作夥伴。運用 Lionbridge 在全球客戶體驗的專業能力，Thule 希望能將其全球網站營運集中管理、執行更多行銷廣告活動、拓展全球觸及範疇，並最佳化各個語言的廣告活動成效。所有這些元素結合在一起，便能為真正的全球客戶體驗奠定穩固的基礎。

Thule 的目標：

- 以最低限度的流程變更與人工作業，彈性、即時地完成行銷與產品內容的本地化工作
- 拓展全球範疇，以一致的品牌體驗進軍更多新市場
- 善用本地化內容及策略性的搜尋引擎最佳化 (SEO)，提高網頁流量與銷售量



客戶簡介

總部位於瑞典馬爾摩 (Malmö) 的 Thule Group，是戶外與運輸產品的全球市場領導企業，專為享受活躍生活的人士提供相關產品。他們是真正的全球品牌，在 140 個國家/地區享有知名度，產品與線上內容更翻譯至超過 30 種語言。該集團擁有超過 2,200 名員工，在全球各地設有超過 40 個生產與銷售據點。

面臨的挑戰

先前，Thule 需要維護多個全球網站與軟體平台，以及許多外部與內部的數位通訊。使用眾多雜亂無章的管道與工具，也造成了效率不彰的問題，進而導致：

- 在地執行成效不一，數位能見度分散且不一致
- 重複的內部流程
- 延遲實作 SEO

Thule 需要的本地化合作夥伴，不但要對目標市場、語言和消費者具備真正的在地知識，更要能協助管理 Thule 的數位資產，進而能在多個市場中，以速度、品質兼具的方式，推出大量的行銷廣告活動。

解決方案

密切的協同合作加上 Lionbridge Sitecore 連線程式，使 Lionbridge 與 Thule 得以達成以下目標：

- **客戶體驗：**從銷售宣傳品到使用相關文件，Lionbridge 均能配合 Thule 全球市場的需求，以高效率提供高品質的翻譯服務
- **產品上市：**Thule 大幅精簡新產品上市的營運作業，進而能以許多語言在許多市場推出新產品。而 Lionbridge 則以快速、整合的工作流程與集中化的翻譯資產，支援該公司在這方面的活動
- **數位體驗：**Lionbridge 與 Thule 攜手處理所有的 SEO、全球行銷、網頁本地化和軟體本地化事務。原本為事後作業的 SEO，現在從一開始便會實行

成果

Lionbridge 與 Thule 間的密切協同合作再加上 Sitecore 連線程式，使得全球內容得以順暢地完成翻譯，確保提供一致而高品質的客戶體驗。透過這樣的合作關係，Thule 可以：

- 簡化翻譯流程，並有效且快速地翻譯全球規模的大量內容
- 建立中央平台，集中管理所有市場與語言的數位內容
- 掌握消費者購買行為與網頁流量的資料
- 提高 Thule 品牌的集客力 (traction)，在日漸成長的活躍生活客群中，奠定業界翹楚的形象

“有 Lionbridge 這樣的合作夥伴真的很棒。他們很清楚 Thule 品牌的意義，也知道我們想要如何表達自己的心聲；他們掌握翻譯的最新趨勢，而且具備支援我們所需的專業知識。”

Thule Group 全球線上內容總監 Alexandra Obradovic

如需深入了解，歡迎造訪

LIONBRIDGE.COM

